

ABSTRAK

Sandy, Celsi Dila. 2012. *Analisis Kemampuan Menulis Surat Resmi Bahasa Prancis (studi deskriptif kepada mahasiswa semester V Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS UPI tahun akademik 2011/2012)*. Bandung : UPI

Penelitian ini bertujuan untuk (1) mendeskripsikan tentang kemampuan mahasiswa dalam menulis surat resmi berbahasa Prancis, (2) memperoleh informasi tentang kendala-kendala yang mereka hadapi dan, (3) upaya-upaya yang mereka lakukan untuk mengatasi kendala tersebut. Metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian deskriptif dengan pendekatan kuantitatif, dan dengan desain studi deskriptif. Populasi dalam penelitian ini adalah karakteristik kemampuan menulis surat resmi bahasa Prancis mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS UPI, sedangkan sampel penelitiannya adalah seluruh mahasiswa semester V kelas A yang berjumlah 25 orang. Data penelitian diperoleh dari hasil tes menulis surat resmi dalam bahasa Prancis dan angket kepada mahasiswa. Berdasarkan data yang diperoleh, kemampuan mahasiswa menulis surat resmi dalam bahasa Prancis berada pada tingkat memuaskan/ baik, dengan nilai rata-rata 7.5, dan kesalahan yang banyak dilakukan adalah pada aspek pengembangan paragraf dan ragam bahasa surat resmi yang berpengaruh pada kualitas isi surat. Kendalanya yaitu mahasiswa kurang memiliki kosakata serta kurang menguasai gramatika bahasa Prancis. Cara yang paling sering mereka lakukan untuk mengatasi kendala tersebut adalah bertanya kepada teman dan melihat contoh dari buku atau situs internet serta kemudian bertanya kepada dosen untuk memperdalam teorinya. Peneliti menyarankan agar mahasiswa lebih giat dan rajin untuk mempelajari dan memahami kata-kata khusus untuk surat resmi dalam bahasa Prancis dan lebih banyak berlatih menulis dalam bahasa Prancis. Kemudian, mahasiswa hendaknya senantiasa mengerjakan tugas-tugas yang diberikan dosen untuk melatih kemampuan menulis mereka sendiri.

ABSTRACT

This study aims to (1) investigate, analyze, and describe the ability of the fifth semester French students of UPI on writing formal letters in French; (2) find out obstacles encountered in writing formal letters in French; (3) discuss efforts to solve those obstacles; and study the lecturers' strategies in dealing with the students' obstacles. The method employed in this study is descriptive method and the approach is quantitative. Moreover, the design is study descriptive. The population, however, is the characteristics of the fifth semester French students' ability at UPI, and the sample(s) are 25 fifth semester French students of UPI class A. The data are gained through writing formal letters test in French and questionnaire, as well as interview to two lecturers. Based on the results, the students' ability in writing formal letters in French is good. The average is 7.5 and the most frequently appearing mistakes are paragraph development and diction. Most students state that they have difficulties in vocabulary and grammar so that they find it difficult to write formal letters. Ask to they friends and look the examples from the book or the internet are the solution the difficulties. The researcher suggests that students should be work a lot harder to understand termer technic and to practice their writing. By doing so, it is expected that those obstacles can be at least minimized.